Hydro-Québec International en République Dominicaine

## Enquête de corruption sur cinq représentants

10

**MÉTÉO**
MAX: 0
NUAGEUX AVEC ÉCLAIRCIES
PROBABILITÉS D'AVERSES DE NEIGE


# le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 45 | LE VENDREDI 22 NOVEMBRE 1996 | 40 PAGES | 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses



DENTISTES
Dr Marc Deschênes
Dr Jean-Yves Munger
Dr Christof Kuberek
Traitement mauvaise haleine (Halitose)
URGENCE Jour/soir 545-7180
PROTHÈSES Place Barrette


Tour de force de Robert Hakim

## Le Bye Bye 96 à Chicoutimi

3

(Photo PC)

Corporation Hydro-Illnu

## Projet de 19 millions $ sur la Mistassibi

14

Face à Powell

## Ouellet ne veut pas perdre de temps

38

Fille de 15 ans

## Trouvée avec 56 grammes de mari

2


Podium présente sa
supervente skis de fond 3 jours seulement
VENDREDI SAMEDI DIMANCHE
Prix spéciaux sur vaste choix de skis de fond FISCHER de 99 $ à 459 $
Aucune taxes à payer sur tous les produits SWIX
Clinique spéciale vendredi soir et samedi avec Carl Blanchette, rep. de SWIX. Questions et conseils avec plaisir pour tous les clients. Bienvenue à tous!
Yvon Blackburn Podium sports
PLACE DU SAGUENAY - 696-1730, vous en sortez gagnant!
336725

*Pavillon sportif de l'UQAC*

# Le Bye Bye 96 présenté en direct de Chicoutimi

**TOUR DE FORCE - «Ce sera la première fois de toute l'histoire de Radio-Canada, et fort probablement la dernière, que le Bye Bye se tiendra ailleurs qu'à Montréal», de confier Robert Hakim, le concepteur de «la Grande Virée».**

CHICOUTIMI (NB) - Les organisateurs de «La Grande Virée», le spectacle de fin d'année qui sera présenté le 31 décembre au Pavillon sportif de l'UQAC, espéraient que le Bye Bye leur réserverait une petite place, pour faire un clin d'oeil au reste de la province. Encore mieux, c'est tout le Bye Bye qui sera présenté en direct de Chicoutimi.

NORMAND BOIVIN

C'est un véritable tour de force qu'a réalisé le concepteur de la Grande virée, le Chicoutimien Robert Hakim. «Ce sera la première fois de toute l'histoire de Radio-Canada, et fort probablement la dernière, que le Bye Bye se tiendra ailleurs qu'à Montréal», lançait un gars fier de son coup, hier.

«Il s'agit du fruit de longues, longues, longues négociations, mais les gens de Radio-Canada ont collaboré de façon exemplaire.»

Evidemment, les inondations de juillet ne sont pas étrangères à cet exploit. Le concepteur du Bye Bye, Stéphane Laporte, avait prévu laisser de la place à cet événement qui a passionné le Canada tout entier au cours de l'été. La télévision d'État s'est finalement laissée convaincre par Robert Hakim et son équipe que tant qu'à faire, aussi bien tenir le show là où le pays a les yeux rivés depuis le 21 juillet au matin.

### *Places*

Cette bonne nouvelle aura toutefois un léger désavantage puisque le Pavillon sportif de l'UQAC ne pourra plus accueillir les 3000 personnes projetées initialement. «A cause de la place que demande l'organisation et pour assurer un bon champ aux caméras, nous avons dû réduire le nombre de billets mis en vente à 2000», expliquait Robert Hakim, lors d'une conférence de presse qui se tenait, hier, à Montréal.

Pour absorber le manque à gagner et partager les dépenses supplémentaires que doit assumer Radio-Canada, le prix des billets, qui était en moyenne de 30 $, grimpe à 50 $. «Il fallait prendre une décision rapide, poursuit Robert Hakim. Mais quand on y pense, 50$ en moyenne pour un billet qui donne droit à deux spectacles mettant en vedette plus de 15 artistes, dont le Bye Bye, ce n'est pas cher quand on est prêt à payer 55 $ pour Céline Dion ou André-Philippe Gagnon.

Ce dernier sera d'ailleurs de la distribution du Bye Bye, en compagnie de l'incontournable Dominique Michel, Michel Barrette, Diane Lavallée, Guy-A. Lepage, Yvon Deschamps, François Léveillé, plus quelques invités surprise. Environ 60% du spectacle sera du direct et le reste sera composé de sketches filmés en studio.

### *Deux pour un*

Comme prévu initialement, la soirée va commencer à 20h30 par le spectacle «La Grande virée» qui mettra en vedettes les humoristes Marie-Lise Pilote et Mario Jean, ainsi que le groupe Zébulon.

Cette première partie va se terminer à 22h15 pour laisser le temps à l'équipe technique de modifier le décor en fonction du Bye Bye qui va commencer à 23 heures.

Après les voeux de bonne année, Zébulon va remonter sur scène pour faire danser la foule jusqu'aux petites heures du matin.

«Même si les deux événements sont indépendants, il y aura quand même une interaction, mais ce sont là des surprises que l'on réserve pour le 31 au soir», promet Robert Hakim.

Les billets sont mis en prévente demain matin dans tous les magasins Photo Dix/Quatre de la région. En plus des laissez-passer, on remettra à chacun une feuille dans laquelle on explique ce qu'on attend du public et la façon de faire.

«Même si la tenue de ville est souhaitable, nous ne refusons pas les jeans s'ils sont convenables. Toutefois, l'organisation se réserve le droit de retourner les détenteurs de billets dont l'aspect ou l'attitude ne cadrera pas avec la soirée; après tout, il s'agit d'un gala qui sera vu par trois millions de spectateurs et entendu -c'est presque réglé- par les deux millions d'auditeurs du Réseau Energie», avertit le promoteur Hakim.

L'équipe de la Grande virée va prendre d'assaut le Pavillon sportif de l'UQAC à la mi-décembre pour en faire une salle adaptée au spectacle qui le rendra méconnaissable.

Les promoteurs sont confiants de faire de l'événement un succès mais espèrent, pour ce faire, obtenir du milieu la même collaboration que celle qu'ils ont eu à Montréal. «Le problème, précise Robert Hakim, provient de la sécurité publique qui veut limiter l'accès à la salle à 1600 personnes. En plus de baisser les revenus, ce serait décevant pour les gens du Bye Bye qui veulent une ambiance digne de l'événement.»

**A VOIR - Parmi les nombreux artistes qui seront en vedette, à Chicoutimi, au Bye Bye 96, en direct du Pavillon sportif de l'UQAC, on retrouve François Léveillé, Guy Lepage, Diane Lavallée, Yvon Deschamps, Dominique Michel et Michel Barrette.**

**(PC - Laserphoto).**

# Des sketches en direct

MONTREAL (selon PC) - Stéphane Laporte, le réalisateur-coordonnateur et auteur du Bye Bye 1996 a expliqué hier, au cours d'une rencontre de presse, qu'il travaillait en étroite collaboration cette année avec Yvon Deschamps, Guy A. Lepage et François Léveillée pour la conception de l'émission et les textes.

Il est déjà acquis que les sketches qui seront produits en direct, à Chicoutimi, seront ceux qui nécessiteront le moins de décors et d'éclairage et d'artisans, une cinquantaine au total qui seront à Chicoutimi à compter du 29 décembre.

Yvon Deschamps y fera un numéro, sa première participation à un Bye Bye. Il y aura également deux invités dont le nom sera gardé secret.

Il a été impossible hier de connaître quels thèmes seront abordés, à l'exception de celui des inondations de l'été dernier.

Ce qui est certain par contre c'est que la course contre la montre est commencée depuis un mois.

«On travaille sur une base quotidienne, à raison de sept jours par semaine.», a dit Stéphane Laporte.

La cuvée 96 sera-t-elle un succès?

«On veut plaire à tout le monde. Il y en a toujours à qui on ne peut pas plaire. Avec l'ajout de ces gens-là (Deschamps, Lepage, Léveillée) on a peut-être la chance de plaire à ceux à qui on ne parvenait pas à plaire», a-t-il répondu.

«On se partage la tâche. On s'envoie la balle. C'est plus motivant», a-t-il dit.

Pour sa part Dominique Michel considère que le défi de faire rire est plus considérable.

«C'est plus difficile maintenant. Avant le Bye Bye était tout seul. Il y a maintenant plus de talents, plus d'humour. «L'auditoire n'a jamais été aussi large. Il y a eu, en 1992, 1,8 million téléspectateurs comparativement à 2,4 millions l'an dernier», a ajouté M. Laporte.

Pour Guy A. Lepage, la grande difficulté provient du fait que le Bye Bye s'adresse à l'ensemble de la famille, de la grand-mère au jeune «punk».

«Pour que chacun s'y reconnaisse, il faut trouver des sujets dont tous ont entendu parler. La parodie d'un groupe de jeunes, inconnu de la moitié de la population, ne peut pas être appréciée», a-t-il soutenu.

«Les gens du Saguenay sont faits forts. Ils ont été capables de se remettre d'une inondation, ils vont être capables de se remettre du Bye Bye», a lancé M. Laporte.

L'un des producteurs de «La Grande Virée», Luc Tremblay, s'attend à remettre à l'organisme quelque 10 000 $.

Le Lycée du Saguenay...

Examens d'admission
16 et 23 novembre à 9 h
Information:
(418) 543-4448

Le meilleur choix... ...pour garçons et filles!

333876